

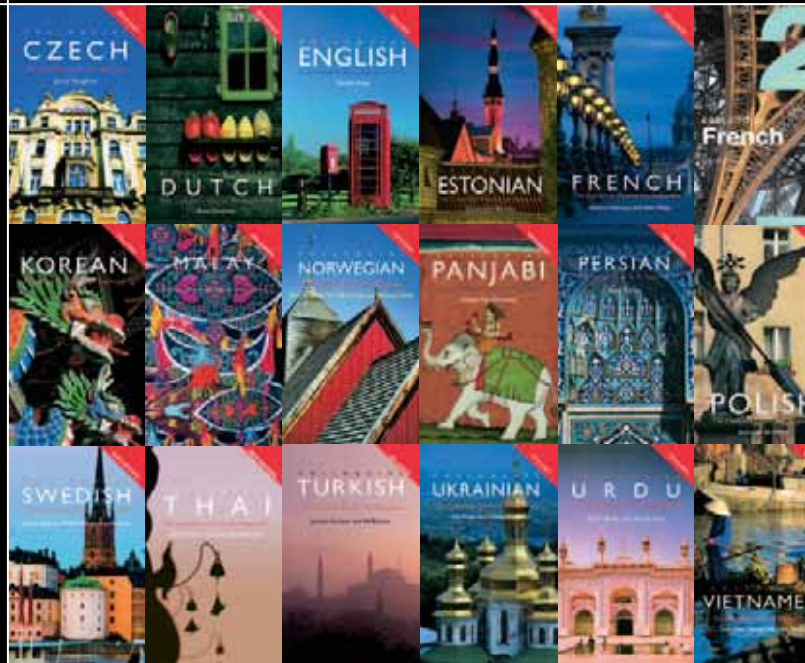
ROUTLEDGE

# COLLOQUIALS

Complete Language Courses for Beginners

"If you want to get to grips with any of the [European] languages, Routledge's Colloquials series is the best place you could start."

– *Rough Guide to Europe*



2008 – 2009

- Over 70 Languages
- Clear, Easy-to-Follow, Self-Study Courses
- Recorded by Native Speakers

 **Routledge**  
Taylor & Francis Group

[www.routledge.com/colloquials](http://www.routledge.com/colloquials)

AVAILABLE FROM ALL GOOD BOOKSTORES

# MP3S ARE COMING!

For more information on MP3 downloads, contact [andrea.hartill@tandf.co.uk](mailto:andrea.hartill@tandf.co.uk)

*Bonjour!*

**Guten Tag!**

Zdravstvuite!

*Al salaam a'alaykum!*

**Bon giorno!**

**Nǐ hǎo!** **Konichiwa!**

Say "hello" with ROUTLEDGE COLLOQUIALS, your number one choice in language learning.

What makes ROUTLEDGE COLLOQUIALS your best choice in personal language learning?

Each course is:

- **INTERACTIVE** – with lots of exercises for regular practice
- **PRACTICAL** – with vocabulary and pronunciation guides
- **CLEAR** – providing concise grammar notes.

Recommended by language teachers, for home-study or class use, the courses are available as books and CDs – sold separately or in great value packs.

## Contents

Customer Feedback . . . . .	p1
Course Example . . . . .	p2
Colloquials Languages . . . . .	p4
Colloquial 2s – The Next Step . . . . .	p5
Colloquial Listings . . . . .	p8

## Useful contact details

If you would like more information about Routledge Colloquials, please email your query to: [colloquials@routledge.com](mailto:colloquials@routledge.com)

For more information on each of the titles in the series visit [www.routledge.com/colloquials](http://www.routledge.com/colloquials)

# See What Our Customers Have to Say:

“ Simply the best series on the market for immediate acquisition of a foreign language. ”

– Alan Tischler, Baltimore, Maryland, USA



“ A really good book for getting started with Italian. I found this book deceptive, because it packs in a lot of grammar, as well as useful vocabulary, with such a light touch that you don't really appreciate how much you're learning! ... It gave me a lot of confidence when I was getting started, and that's when beginners need such help. ”

– Mr. W. P. Simpson, Sussex, UK, amazon.co.uk

“ The best course of its kind on the market. Topics are relevant, contents are interesting and accessible. ”

– Dr L. Zhuang, Staffordshire University, UK

“ *Colloquial Hindi* by Tej Bhatia has been one of the most significant available materials in the field of Hindi teaching ... It is a comprehensive introduction to Hindi language for beginners. ”

– Rajesh Kumar, Indian Institute of Technology, India



“ I found the combination of characters and pinyin just right. I find the dialogues very good primarily because it was spoken at just the right speed and above all, not too slow, and long enough to simulate real life. It also made good use of repeating words and phrases in later dialogues so as to provide an additional context which aids learning further. ”

– Malene Conlong

# Colloquial Polish



In the first lessons, all dialogues have a full translation underneath – later lessons give only a vocabulary list, to encourage you to listen to the language without help



## In this lesson you

- Talking about leisure
- Verbs with present tense
- The verb 'to have'
- The accusative case
- Ordering a drink

At the beginning of each chapter there is a useful summary of the objectives of the lesson

## 3 Jak spędzam wolny czas

### How I spend my free time

#### In this lesson you will learn about:

- Talking about leisure interests
- Verbs with present tense **-am, -asz**
- The verb 'to have'
- The accusative case
- Ordering a drink or a snack

### Dialogue 1

#### Ankieta

#### A survey

A magazine carried out a survey on how people spend their free time. Here's what three of them said

MONIKA: Kiedy mam czas, czytam albo oglądam telewizję. Kocham telewizję satelitarną. Obecnie oglądam bardzo popularny serial amerykański „Do You Remember the Day When...?”. Jest fascynujący i bardzo zabawny. Zawsze niecierpliwie czekam na następny odcinek.

ROBERT: Odwiedziłem mojego przyjaciela Edwarda. Spotykamy się często. Ma bardzo ładne mieszkanie i mieszka niedaleko. Gramy w karty, w szachy. Czasem oglądamy film wideo, albo po prostu rozmawiamy.

BEATA: Mam samochód. Kiedy jest ładna pogoda, wyjeżdżam

31

na weekend do miasta i odpoczywam. Kocham świeże powietrze. Opalam się, pływam ... i gram w unia. To moja ulubiona muzyka.

MONIKA: *When I've got (free) time I read or watch television. I love satellite television. At the moment I'm watching the very popular American serial 'Do You Remember the Day When ...?' It's fascinating and very entertaining. I'm always waiting eagerly for the next part.*

ROBERT: *I visit my (close) friend Edward. We often meet. He has got a very nice flat and lives not far away. We play cards, chess. Sometimes we watch a video film or just talk.*

BEATA: *I have a car. When the weather's nice I go out of town for the weekend and rest (or relax). I love the fresh air. I sunbathe, swim ... and I play tennis. That's my favourite pastime.*

#### Present tense of verbs: -am, -asz

Polish verbs belong to different classes or conjugations. Note the endings here; they will be the same for most verbs whose infinitive form ends in *-ać*. Note also that the present tense in Polish translates both what 'I do' and what 'I am doing'.

*czytać* 'to read'

(ja)	czytam	I read, am reading
(ty)	czytasz	you read, are reading
on / ona	czyta	he / she reads, is reading
(my)	czytamy	we read, are reading
(wy)	czytacie	you read, are reading
oni / one	czytają	they read, are reading

#### Remember!

- avoid using personal pronouns, except for emphasis or to avoid ambiguity
- **and** 'they' refers to men or mixed company; **one** to women, objects, things
- to negate a statement, place **nie** immediately before the verb

### Dialogue 1

#### Ankieta

All dialogues are recorded, as well as fully written out, to practice your listening as well as your reading skills

# The spotlight on one course

“ While many foreigners who live in Poland tremble when it comes to mastering the Polish language, there lives an English gentleman in Warsaw who has gone even further than just learning the language, he teaches Polish to foreigners. “Polish is beautiful, rich and colorful. There are words and expressions in the Polish language which have no English equivalent whatsoever,” says Kevin Aiston, who was born and raised in Chelsea, and has lived in Poland since 1992 ... He recommends *Colloquial Polish* by B. Mazur as a good book to start Polish lessons. ” – *The Warsaw Voice*

say what you  
followed by the infinitive

(ja) mogę  
(ty) możesz  
on, ona może

For example,  
Kiedy możesz

All grammar points are ordered logically and geared to give you practical skills for real-life situations

**Saying what you can do**

To say what you can or may do use *może* (another irregular verb) followed by the infinitive:

(ja) mogę	(my) możemy
(ty) możesz	(wy) możecie
on, ona może	oni, one mogą

For example,  
**Kiedy możemy porozmawiać?** **Czy mogę poczekać?**  
When can we have a talk? May I wait?

Similarly:

<b>Kto / co to może być?</b>	Who / what can this be?
------------------------------	-------------------------

Take care! In English the word 'can' often means 'know how to'. In Polish there is no such confusion: 'know how to' requires a different verb – *umieć* + infinitive:

(ja) umiem	(my) umiemy
(ty) umiesz	(wy) umiecie
on, ona może	oni, one mogą

Umiesz pisać / czytać. Czy umiesz prowadzić samochód?  
I can read / write. Can you drive?

**Is it allowed? Is it prohibited?**

When seeking permission to do something or asking whether something is permitted/allowed you can also use *można* or *wolno* + infinitive:

<b>Czy tu można parkować?</b>	Can one park here?
<b>Czy tu wolno palić?</b>	Is smoking permitted here?

The answer is either 'yes' – *można* / *wolno*, or 'no' – *nie można* / *nie wolno*. Of these last two, *nie wolno* is the more prohibiting:

**Tu nie wolno parkować.** Parking is not permitted here.

Even more prohibiting are terse notices consisting of *nie* + infinitive; when prefixed by *proszę* 'please' they turn into polite requests.

<b>Nie palić.</b>	No smoking.
<b>Proszę tu nie parkować.</b>	No parking here please.

**Saying what you must do**

To say what you have to do / must do, use *musieć* + infinitive:

(ja) muszę	(my) musimy
(ty) musisz	(wy) musicie
on, ona musi	oni, one muszą

For example:  
**Muszę znaleźć dobrego nauczyciela.** I must find a good teacher.  
**Musisz mieć bilet.** You must have a ticket.  
**Musimy to zrobić dzisiaj.** We've got to do this today.

As in the English use of 'must', *musieć* is used to express not only obligation, but also supposition:

<b>Musisz być zmęczony.</b>	You must be tired.
-----------------------------	--------------------

**Exercise 3**

Complete the following, using the correct form of *musieć* or *wieść*, as appropriate:

- Czy (ty) \_\_\_\_\_ głodny i zmęczony?  
Nie, (ja) nie \_\_\_\_\_, nie muszę. Piłem i Wąjask \_\_\_\_\_.
- Czy (ty) \_\_\_\_\_ Turyi / Berlin?  
Nie, (ty) nie \_\_\_\_\_, Turyja / Berlin.
- (Ja) nie \_\_\_\_\_ Petrus, ale \_\_\_\_\_, że uszy się pokręciły.

**Exercise 4**

Say what you / other people have to do or may / can do:

- I must buy (kupić) a plan of Warsaw / Kraków.
- We have to learn foreign languages.

obligation, but

**Musisz być zmę...**

**Exercise 3**

Complete the follo  
as appropriate:

All exercises are designed to put what you've just learnt directly into practice

Over **70** Courses...

... **Your** choice of language

- Afrikaans
- Albanian
- Amharic
- Arabic (Levantine)
- Arabic of Egypt
- Arabic of the Gulf
- Basque
- Breton
- Bulgarian
- Cambodian
- Cantonese
- Catalan
- Chinese
- Croatian
- Czech
- Danish
- Dutch
- English
- Estonian
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Gujarati
- Hebrew
- Hindi
- Hungarian
- Icelandic
- Indonesian
- Irish
- Italian
- Japanese
- Korean
- Latvian
- Lithuanian
- Malay
- Mongolian
- Norwegian
- Panjabi
- Persian
- Polish
- Portuguese
- Portuguese of Brazil
- Romanian
- Russian
- Scottish Gaelic
- Serbian
- Slovak
- Slovene
- Somali
- Spanish
- Spanish of Latin America
- Swahili
- Swedish
- Tamil
- Thai
- Turkish
- Ukrainian
- Urdu
- Vietnamese
- Welsh
- Yoruba

# Colloquial 2s

The **Next Step** in Language Learning

Now available in  
**eight** different languages

**COLLOQUIAL 2s** are the perfect way to develop your existing knowledge of a language. Whether you want to brush up your language skills, prepare for a trip, or simply to further enhance your learning, **COLLOQUIAL 2s** are structured to give you the opportunity to speak, listen to, and enjoy the language of your choice.

Using a broad range of everyday situations, key features of **COLLOQUIAL 2s** include:

- texts, scripted dialogues and interactive exercises, all recorded by native speakers
- revision material to help build on your basic skills
- a wide range of contemporary authentic documents, both written and audio
- plenty of spoken and written exercises, a grammar reference and a detailed answer key.



*Turn over to see more about COLLOQUIAL 2s*

## Accompanying Websites

**Routledge** Taylor & Francis Group Colloquial Chinese

help main menu unit 6 menu Unit 6

**Exercise B Expressing the result or potential result of an action** previous exercise next exercise

Drag an appropriate word from the list below to indicate the result of the verb based on the English translation (see Language point 6.3 in the book).

- 对不起，请你慢点儿说。我没听 \_\_\_\_\_。  
Duibùqǐ, qǐng nǐ màn diǎnr shuō. Wǒ méi tīng \_\_\_\_\_  
Sorry, please speak slowly. I didn't understand (i.e. understand through listening).
- 这些筷子太脏了，请你把它们洗 \_\_\_\_\_。  
Zhèxiē kuàizi tài zāng le, qǐng nǐ bǎ tāmen xǐ \_\_\_\_\_  
These chopsticks are too dirty. Please wash them clean.
- 你一定要记 \_\_\_\_\_ 按时吃药。  
Nǐ yīdìng yào jì \_\_\_\_\_ ànshí chī yào.  
You must remember to take your medicine on time.
- 他说得一点儿也不 \_\_\_\_\_。  
Tā shuō de yídiǎnr yě bù \_\_\_\_\_  
He didn't say it clearly at all.

住  
zhù

清楚  
qīngchǔ

懂  
dǒng

干净  
gānjìng

check

Every  
**COLLOQUIAL 2**  
has its own website providing  
even more information and  
extra exercises.

Each website:

- contains a variety of exercises for further practice, with an easy answer checking facility allowing you to monitor your progress
- caters to self-study students who need extra flexibility
- has useful weblinks for each unit
- is clear, easy to navigate, and includes a help feature on how to use the site.

Colloquial 2s are the only language courses of this type to provide further exercises and resources via the web.

**COLLOQUIAL 2** websites are also **absolutely free!**

# Colloquial 2s: Series Listing

## Colloquial Chinese 2

**Kan Qian**

2006: 320pp  
CD: 978-0-415-32817-3: **US \$31.95**  
Pb: 978-0-415-32818-0: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-44207-7: **US \$50.95**

## Colloquial Dutch 2

**Bruce Donaldson and Gerda Cook-Bodegom**

2005: 208pp  
CD: 978-0-415-31075-8: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-31077-2: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-45386-8: **US \$41.95**

## Colloquial French 2

**Elspeith Broady**

2003: 280pp  
CD: 978-0-415-30257-9: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-26647-5: **US \$22.95**  
Pack: 978-0-415-45390-5: **US \$41.95**

## Colloquial Italian 2

**Sylvia Lymbery and Sandra Silipo**

2003: 224pp  
CD: 978-0-415-28157-7: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-28154-6: **US \$22.95**  
Pack: 978-0-415-44235-0: **US \$41.95**

## Colloquial Portuguese of Brazil 2

**Barbara McIntyre and Esmenia Osborne**

July 2008: 272pp  
CD: 978-0-415-43099-9: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-43097-5: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-43098-2: **US \$46.95**

## Colloquial Russian 2

**Svetlana le Fleming and Susan E. Kay**

2003: 352pp  
CD: 978-0-415-30250-0: **US \$25.95**  
Pb: 978-0-415-26116-6: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-45394-3: **US \$44.95**

## Colloquial Spanish 2

**Untza Otaola Alday**

2003: 288pp  
CD: 978-0-415-30262-3: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-27337-4: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-44171-1: **US \$42.95**

## Colloquial Spanish of Latin America 2

**Roberto Rodriguez-Saona**

2004: 224pp  
CD: 978-0-415-28198-0: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-28195-9: **US \$22.95**  
Pack: 978-0-415-45403-2: **US \$42.95**



# Colloquials: Series Listing

## Colloquial Afrikaans

Bruce Donaldson

2000: 288pp  
CD: 978-0-415-30072-8: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-20672-3: **US \$30.95**  
Pack: 978-0-415-20674-7: **US \$59.95**

## Colloquial Albanian

Isa Zymben

1991: 384pp  
CD: 978-0-415-30133-6: **US \$28.95**  
Pb: 978-0-415-05663-2: **US \$42.95**  
Pack: 978-0-415-42706-7: **US \$59.95**

## Colloquial Amharic

David Appleyard

1995: 384pp  
CD: 978-0-415-30134-3: **US \$38.95**  
Pb: 978-0-415-10003-8: **US \$42.95**  
Pack: 978-0-415-44599-3: **US \$71.95**

**NEW**

2nd Edition

## Colloquial Arabic (Levantine)

Leslie McLoughlin

September 2008: 208pp  
CD: 978-0-415-44861-1: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-44857-4: **US \$31.95**  
Pack: 978-0-415-44860-4: **US \$49.95**

2nd Edition

## Colloquial Arabic of Egypt

Jane Wightwick and  
Mahmoud Gaafar

2003: 320pp  
CD: 978-0-415-28694-7: **US \$25.95**  
Pb: 978-0-415-27689-4: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-42698-5: **US \$48.95**

## Colloquial Arabic of the Gulf

Clive Holes

1988: 416pp  
CD: 978-0-415-46566-3: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-08027-9: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-46538-0: **US \$54.95**

## Colloquial Basque

Begotxu Olaizola Elordi and  
Alan R. King

1996: 256pp  
CD: 978-0-415-45332-5: **US \$34.95**  
Pb: 978-0-415-12109-5: **US \$39.95**  
Pack: 978-0-415-45331-8: **US \$67.95**

## Colloquial Breton

Herve Ar Bihan and Ian Press

2003: 296pp  
CD: 978-0-415-30255-5: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-22451-2: **US \$39.95**  
Pack: 978-0-415-44764-5: **US \$65.00**

2nd Edition

## Colloquial Bulgarian

Kjetil Rå Hauge and Yovka Tisheva

2006  
CD: 978-0-415-31623-1: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-31625-5: **US \$28.95**  
Pack: 978-0-415-44602-0: **US \$46.95**

## Colloquial Cambodian

David Smyth

1995: 256pp  
CD: 978-0-415-15538-0: **US \$32.95**  
Pb: 978-0-415-10006-9: **US \$38.95**  
Pack: 978-0-415-45302-8: **US \$59.95**

## Colloquial Cantonese

Keith S.T. Tong and  
Gregory James

1994: 264pp  
CD: 978-0-415-15532-8: **US \$31.95**  
Pb: 978-0-415-08202-0: **US \$31.95**  
Pack: 978-0-415-45384-4: **US \$47.95**

## Colloquial Catalan

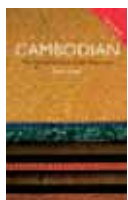
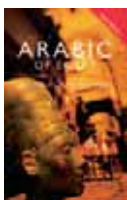
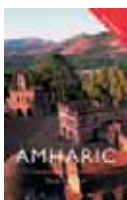
Alexander Ibarz and Toni Ibarz

2005: 240pp  
CD: 978-0-415-30256-2: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-23412-2: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-44203-9: **US \$48.95**

## Colloquial Chinese

Kan Qian

1995: 368pp  
CD-ROM: 978-0-415-14291-5: **US \$100.00**  
CD: 978-0-415-15530-4: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-11386-1: **US \$30.95**  
Pack: 978-0-415-44208-4: **US \$50.95**



# Colloquials: Series Listing

## Colloquial Croatian

Celia Hawkesworth

2005: 384pp  
CD: 978-0-415-34895-9: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-34896-6: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-45081-2: **US \$48.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Czech

James Naughton

1998: 384pp  
CD: 978-0-415-30137-4: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-16134-3: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-43376-1: **US \$48.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Danish

Kirsten Gade and W. Glyn Jones

2003: 304pp  
CD: 978-0-415-30180-0: **US \$25.95**  
Pb: 978-0-415-30182-4: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-44199-5: **US \$48.95**

### NEW

### 2nd Edition

## Colloquial Dutch

Bruce Donaldson

December 2007: 336pp  
CD: 978-0-415-43575-8: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-43574-1: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-42705-0: **US \$46.95**

## Colloquial English

Gareth King

2004: 304pp  
CD: 978-0-415-29952-7: **US \$20.95**  
Pb: 978-0-415-29953-4: **US \$22.95**  
Pack: 978-0-415-45389-9: **US \$34.95**

### NEW

### 2nd Edition

## Colloquial Estonian

Christopher Moseley

March 2008: 256pp  
CD: 978-0-415-45289-2: **US \$28.95**  
Pb: 978-0-415-45054-6: **US \$26.95**  
Pack: 978-0-415-42701-2: **US \$57.95**

## Colloquial Finnish

Daniel Abondolo

1997: 320pp  
CD: 978-0-415-28689-3: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-11389-2: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-42701-4: **US \$49.95**

### 3rd Edition

## Colloquial French

Valérie Demouy and Alan Moys

2005: 288pp  
CD: 978-0-415-34014-4: **US \$21.95**  
Pb: 978-0-415-34013-7: **US \$21.95**  
Pack: 978-0-415-43163-7: **US \$39.95**

## Colloquial German

Dietlinde Hatherall and  
Glyn Hatherall

1995: 368pp  
CD: 978-0-415-30140-4: **US \$21.95**  
Pb: 978-0-415-02799-1: **US \$20.95**  
Pack: 978-0-415-30758-1: **US \$36.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Greek

Niki Watts

2004: 376pp  
CD: 978-0-415-32512-7: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-32514-1: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-44835-2: **US \$46.95**

## Colloquial Gujarati

Jagdish Dave

1995: 288pp  
CD: 978-0-415-44944-1: **US \$30.95**  
Pb: 978-0-415-09196-1: **US \$38.95**  
Pack: 978-0-415-44778-2: **US \$65.00**

## Colloquial Hebrew

Tamar Wang and Zippi Lyttleton

2003: 400pp  
CD: 978-0-415-30260-9: **US \$20.95**  
Pb: 978-0-415-24048-2: **US \$28.95**  
Pack: 978-0-415-43159-0: **US \$44.95**

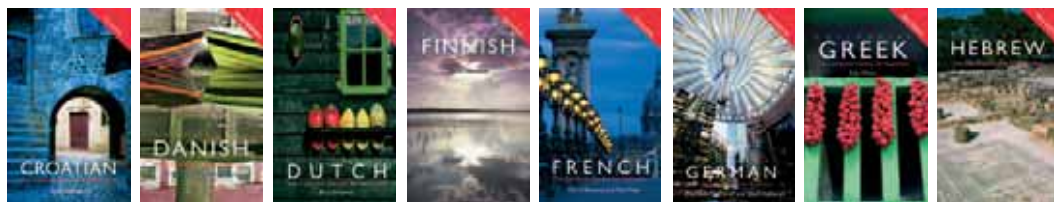
### NEW

### 2nd Edition

## Colloquial Hindi

Tej K. Bhatia

October 2007: 352pp  
CD: 978-0-415-39528-1: **US \$30.95**  
Pb: 978-0-415-41956-7: **US \$28.95**  
Pack: 978-0-415-39527-4: **US \$53.95**



# Colloquials: Series Listing

## 2nd Edition

### Colloquial Hungarian

Carol H. Rounds and Erika Sólyom

2002: 336pp  
CD: 978-0-415-28829-3: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-24256-1: **US \$26.95**  
Pack: 978-0-415-44197-1: **US \$46.95**

### Colloquial Icelandic

Daisy L. Neijmann

2001: 384pp  
CD: 978-0-415-28690-9: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-20706-5: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-42707-4: **US \$49.95**

### Colloquial Indonesian

Sutanto Atmosumarto

1994: 336pp  
CD: 978-0-415-30161-9: **US \$32.95**  
Pb: 978-0-415-09199-2: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-42928-3: **US \$51.95**

## **NEW**

### Colloquial Irish

Thomas Ihde, Roslyn Blyn-LaDrew,  
John Gillen and Marie Ni Neachtain

October 2007: 288pp  
CD: 978-0-415-38131-4: **US \$26.95**  
Pb: 978-0-415-38129-1: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-38130-7: **US \$46.95**

## 2nd Edition

### Colloquial Italian

Sylvia Lymbery

2005: 368pp  
CD: 978-0-415-36270-2: **US \$20.95**  
Pb: 978-0-415-36268-9: **US \$21.95**  
Pack: 978-0-415-43489-8: **US \$39.95**  
eBook: 978-0-203-01272-7

## 2nd Edition

### Colloquial Japanese

H.D.B. Clarke and  
Motoko Hamamura

2002: 392pp  
CD: 978-0-415-27911-6: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-19478-5: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-45391-2: **US \$49.95**

### Colloquial Korean

Kim In-Seok

1996: 288pp  
CD: 978-0-415-28691-6: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-10804-1: **US \$30.95**  
Pack: 978-0-415-42700-5: **US \$54.95**

### Colloquial Latvian

Christopher Moseley

1996: 256pp  
CD: 978-0-415-28687-9: **US \$31.95**  
Pb: 978-0-415-11797-5: **US \$34.95**  
Pack: 978-0-415-44176-6: **US \$64.95**

### Colloquial Lithuanian

Ian Press and Meilute Ramoniene

1996: 400pp  
CD: 978-0-415-28684-8: **US \$31.95**  
Pb: 978-0-415-12103-3: **US \$34.95**  
Pack: 978-0-415-42708-1: **US \$64.95**

### Colloquial Malay

Sutanto Atmosumarto and  
Zaharah Othman

1995: 304pp  
CD: 978-0-415-30163-3: **US \$28.95**  
Pb: 978-0-415-11012-9: **US \$32.95**  
Pack: 978-0-415-43447-8: **US \$54.95**

### Colloquial Mongolian

Jantsangiyn Bat-Ireedui and  
Alan J.K. Sanders

1999: 352pp  
CD: 978-0-415-28949-8: **US \$30.95**  
Pb: 978-0-415-16714-7: **US \$39.95**  
Pack: 978-0-415-43164-4: **US \$69.95**

### Colloquial Norwegian

Kari Bratveit, Kirsten Gade and  
W. Glyn Jones

1995: 288pp  
CD: 978-0-415-28685-5: **US \$25.95**  
Pb: 978-0-415-11009-9: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-45593-0: **US \$44.95**

Four languages – Chinese, French, Spanish and Portuguese – are available as interactive CD-ROMs. These easy-to-use, complete courses provide twenty interactive lessons covering a range of everyday travel, business and leisure situations. Please see [www.routledge.com/colloquials](http://www.routledge.com/colloquials) or email [colloquials@routledge.com](mailto:colloquials@routledge.com) for more details



# Colloquials: Series Listing

## Colloquial Panjabi

Mangat Rai Bhardwaj

1995: 304pp  
CD: 978-0-415-43945-9: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-10191-2: **US \$32.95**  
Pack: 978-0-415-43491-1: **US \$59.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Persian

Leila Moshiri and  
Abdorrezza Rafiee

2001: 304pp  
CD: 978-0-415-28907-8: **US \$26.95**  
Pb: 978-0-415-15749-0: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-44198-8: **US \$53.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Polish

B.W. Mazur

2001: 336pp  
CD: 978-0-415-30165-7: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-15752-0: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-44202-2: **US \$44.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Portuguese

Barbara McIntyre and  
João Sampaio

2002: 320pp  
CD: 978-0-415-27776-1: **US \$22.95**  
CD-ROM: 978-0-415-14289-2: **US \$95.00**  
Pb: 978-0-415-27441-8: **US \$22.95**  
Pack: 978-0-415-43162-0: **US \$42.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Portuguese of Brazil

Barbara McIntyre,  
Esmeria Simoes Osborne  
and João Sampaio

2002: 336pp  
CD: 978-0-415-28090-7: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-27679-5: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-45393-6: **US \$46.95**

### 3rd Edition

## Colloquial Romanian

Dennis Deletant and  
Ramona Gónczól-Davies

2002: 344pp  
CD: 978-0-415-28803-3: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-23783-3: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-43449-2: **US \$48.95**

### 2nd Edition

## Colloquial Russian

Svetlana Le Fleming and  
Susan E. Kay

1997: 320pp  
CD: 978-0-415-12683-0: **US \$26.95**  
Pb: 978-0-415-16140-4: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-42702-9: **US \$49.95**

## Colloquial Scottish Gaelic

Katie Graham and  
Katherine M. Spadaro

2001: 304pp  
CD: 978-0-415-28692-3: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-20675-4: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-20677-8: **US \$46.95**

## Colloquial Serbian

Celia Hawkesworth

2005: 384pp  
CD: 978-0-415-34891-1: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-34892-8: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-34889-8: **US \$48.95**

## Colloquial Slovak

James Naughton

1996: 304pp  
CD: 978-0-415-30490-0: **US \$30.95**  
Pb: 978-0-415-11540-7: **US \$34.95**  
Pack: 978-0-415-30634-8: **US \$61.95**

## Colloquial Slovene

Andrea Albretti

1995: 336pp  
CD: 978-0-415-30491-7: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-08946-3: **US \$34.95**  
Pack: 978-0-415-30625-6: **US \$54.95**

## Colloquial Somali

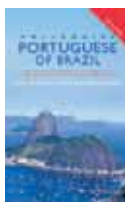
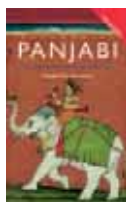
Martin Orwin

1995: 304pp  
CD: 978-0-415-45270-0: **US \$35.95**  
Pb: 978-0-415-10009-0: **US \$36.95**  
Pack: 978-0-415-45269-4: **US \$69.95**

## Colloquial Spanish

Untza Otaola Alday

1995: 264pp  
CD: 978-0-415-12681-6: **US \$21.95**  
CD-ROM: 978-0-415-14195-6: **US \$95.00**  
Pb: 978-0-415-03024-3: **US \$18.95**  
Pack: 978-0-415-30633-1: **US \$33.95**



# Colloquials: Series Listing

## 2nd Edition

### Colloquial Spanish of Latin America

Roberto Carlos Rodriguez-Saona

2001: 336pp  
CD: 978-0-415-30049-0: **US \$25.95**  
Pb: 978-0-415-23786-4: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-42694-7: **US \$42.95**

### Colloquial Swahili

Lutz Marten and  
Donovan Lee McGrath

2002: 312pp  
CD: 978-0-415-28947-4: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-22161-0: **US \$27.95**  
Pack: 978-0-415-43155-2: **US \$48.95**

## 3rd Edition

### Colloquial Swedish

Jennie Ahlgren, Philip Holmes  
and Gunilla Serin

2006: 288pp  
CD: 978-0-415-36273-3: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-36275-7: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-36274-0: **US \$46.95**

### Colloquial Tamil

E. Annamalai and R.E. Asher

2002: 328pp  
CD: 978-0-415-27677-1: **US \$26.95**  
Pb: 978-0-415-18788-6: **US \$32.95**  
Pack: 978-0-415-44237-4: **US \$59.95**

## 2nd Edition

### Colloquial Thai

John Moore and  
Saowalak Rodchue

2005: 400pp  
CD: 978-0-415-32979-8: **US \$26.95**  
Pb: 978-0-415-32959-0: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-42704-3: **US \$49.95**

## 2nd Edition

### Colloquial Turkish

Ad Backus and Jeroen Aarssen

2000: 352pp  
CD: 978-0-415-30494-8: **US \$23.95**  
Pb: 978-0-415-15746-9: **US \$25.95**  
Pack: 978-0-415-42703-6: **US \$44.95**

### Colloquial Ukrainian

Ian Press and Stefan Pugh

1994: 386pp  
CD: 978-0-415-30495-5: **US \$24.95**  
Pb: 978-0-415-09202-9: **US \$30.95**  
Pack: 978-0-415-30626-3: **US \$54.95**

### Colloquial Urdu

Tej K. Bhatia and Ashok Koul

2000: 368pp  
CD: 978-0-415-28950-4: **US \$27.95**  
Pb: 978-0-415-13540-5: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-44539-9: **US \$49.95**

### Colloquial Vietnamese

Tuan Duc Vuong and John Moore

1994: 320pp  
CD: 978-0-415-15536-6: **US \$29.95**  
Pb: 978-0-415-09205-0: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-42926-9: **US \$48.95**

## **NEW**

## 2nd Edition

### Colloquial Welsh

Gareth King

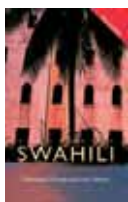
July 2008: 320pp  
CD: 978-0-415-46128-3: **US \$28.95**  
Pb: 978-0-415-46113-9: **US \$23.95**  
Pack: 978-0-415-46127-6: **US \$48.95**

## **NEW**

### Colloquial Yoruba

Antonia Yetunde Folarin  
Schleicher

December 2007: 304pp  
CD: 978-0-415-70059-7: **US \$28.95**  
Pb: 978-0-415-70060-3: **US \$29.95**  
Pack: 978-0-415-70057-3: **US \$51.95**



# Order Form

## INDIVIDUALS:

Available through your bookseller or from Routledge

To order in the U.S., Canada, and Latin America, contact:

Routledge

7625 Empire Drive

Florence, KY 41042

Call Toll-Free: 1-800-634-7064 (M-F, 8am-5:30pm, EST)

Call International: 561-361-6000 x 6418

Fax Toll-Free: 1-800-248-4724 (anytime)

Fax International: 561-361-6075

Email: orders@taylorandfrancis.com

INSTITUTION

ATTENTION

ADDRESS

CITY/STATE/ZIP

TELEPHONE

EMAIL

We request that all US and Canadian individual orders be prepaid by check, money order (in US dollars), or credit card; Latin American individual orders be prepaid by money order or credit card only.

I have included my check (US and Canada only) or money order for the full amount due in US dollars, made out to Routledge/Taylor & Francis.

Charge my credit card:  Visa  MasterCard  American Express

ACCOUNT NUMBER

EXP. DATE

SIGNATURE (order not valid without signature)

## PLEASE SEND ME:

QTY	TITLE	ISBN	PRICE	TOTAL

### BOOKSTORES:

#### US

Contact your usual supplier.

#### Canada

Login Canada

324 Saulteaux Cr.

Winnipeg, MB R3J 3T2

Call toll-free: 800-665-1148

Fax toll-free: 800-665-0103

Email: sales@lb.ca

#### Latin America

Wholesalers, bookstores, and libraries contact:

Routledge

7625 Empire Drive

Florence, KY 41042

Call International: 561-361-6000 x 6418

Fax International: 561-361-6075

Email: orders@taylorandfrancis.com

### SHIPPING AND HANDLING:

**US and Canada:** \$4.00 first book; \$1.00 each additional book.

**Latin America:** Airmail: \$10.00 first book; \$3.00 each additional book. Surface: \$6.00 first book; \$2.00 each additional book.

### SALES TAX/GST:

Residents of CA, CT, KY, NY, and PA please add local sales tax. Canadian residents please add 6% GST. Prices subject to change without notice. Offer good in the U.S., Latin America, and Canada only.

### INSTITUTIONS:

Please attach your institutional purchase order to this form.



SUBTOTAL

TAX

SHIPPING & HANDLING

TOTAL

ROUTLEDGE



**Routledge**

Taylor & Francis Group

270 Madison Avenue  
New York, NY 10016



PRSRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
CLIFTON, N.J.  
PERMIT NO. 1104